



**Republika e Kosovës**  
**Republika Kosova-Republic of Kosovo**  
**Qeveria -Vlada-Government**  
*Ministria e Zhvillimit Ekonomik*  
*Ministarstvo Ekonomskog Razvoja - Ministry of Economic Development*

**MEMORANDUMI SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR EFIÇIENCË TË ENERGJISË**

**EXPLONATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW ON ENERGY EFFICIENCY**

**MEMORANDUMI SA OOBJAŠNJENJIMA O NACRT ZAKONU O ENERGETSKOJ EFIKASNOSTI**

<b>MEMORANDUMI SHPJEGUES PËR PROJEKTLIGJIN PËR EFIÇIENCË TË ENERGJISË</b>	<b>EXPLONATORY MEMORANDUM ON THE DRAFT LAW ENERGY EFFICIENCY</b>	<b>MEMORANDUM OBJAŠNJENIMA O NACRT ZAKONA</b>
<p><b>1. Çështjet kryesore të trajtuara:</b></p> <p>Përcaktimi i kornizës ligjore të domosdoshme për promovimin dhe përmirësimin e efiçencës së energjisë në Republikën e Kosovës, me qëllim të përcaktimit të caqeve të efiçencës së energjisë dhe arritjen e këtyre caqeve në zbatim të planeve të veprimit për efiçencë të energjisë, zhvillimin e tregut të shërbimeve energjetike dhe masat tjera të efiçencës së energjisë.</p> <p><b>2. Objektivat dhe ndërlidhja e tyre me prioritetet e Qeverisë:</b></p> <p>Ky Projektligj ka ndërlidhje me prioritetet e Qeverisë përmes dokumenteve strategjike të hartuara nga MZHE dhe miratuara nga Qeveria dhe Kuvendi siç janë: Strategjia e Energjisë, Plani i Veprimit i Kosovës për Efiçencë të Energjisë (PVKEE) 2010-2018.</p> <p><b>3. Opsioni i rekomanduar:</b></p> <p>Opsioni i rekomanduar është miratimi i ligjit të ri për efiçencë të energjisë si</p>	<p><b>1. Main topics addressed:</b></p> <p>Defining the necessary legal framework for the promotion and improvement of energy efficiency in the Republic of Kosovo, in order to determine energy efficiency targets and achievement of such targets through the implementation of energy efficiency action plans, energy service market development and other energy efficiency measures.</p> <p><b>2. Goals and their inter-relation with Government priorities:</b></p> <p>This Draft Law is related to Government priorities, through strategic documents drafted by MED and approved by the Government and the Assembly, such as: Energy Strategy, Kosovo Energy Efficiency Action Plan (KEEAP) 2010-2018.</p> <p><b>3. Recommended option:</b></p> <p>The recommended option is adoption of a new Law on Energy Efficiency as the only option, taking into account the</p>	<p><b>1. Glavno tretirano pitanje:</b></p> <p>Utvrđivanje neophodnog pravnog okvira za promociju i poboljšanje energetske efikasnosti u Republici Kosovo, u cilju određivanja ciljeva energetske efikasnosti i postizanja ovih ciljeva u implementaciji akcionih planova za energetske efikasnost, razvoj tržišta usluga energetske i druge mere energetske efikasnosti.</p> <p><b>2. Ciljevi i njihova veza sa vladinim prioritetima:</b></p> <p>Ovaj Nacrt zakona ima veze sa prioritetima Vlade kroz strateške dokumente koje je izradio MER i odobrena od strane Vlade i Skupštine, kao što su: Energetska strategija, Akcioni plan za energetske efikasnost Kosova (APEEK) 2010-2018.</p> <p><b>3. Preporučena opcija:</b></p> <p>Preporučena opcija je usvajanje novog zakona o energetske efikasnosti kao jedina opcija, uzimajući u obzir</p>

<p>opsion i vetëm, duke marrë parasysh vendosjen e rregullave të reja konform Direktivave të reja të aplikueshme në Bashkimin Europian.</p> <p><b>4. Arsyetimi i propozimit, duke përfshirë një shpjegim të nivelit të përafrimit me legjislacionin e BE-së:</b></p> <p>Në bazë të analizës së ligjit në fuqi janë paraqitur propozime për përafrimin më të madh me legjislacionin e Bashkimit Evropian në aspekte të ndryshme.</p> <p>Ky Projektligj është në përputhshmëri me dispozitat e direktivave të BE-së që kanë të bëjnë me rregullat e përbashkëta për promovimin dhe përmirësimin e efikasitetit të energjisë në shtetet kontraktuese të Komunitetit të Energjisë.</p> <p><b>5. Elementet kryesore të politikës së propozuar (përmbajtja, instrumentet e politikave, kosto, procedurat administrative):</b></p> <p>Elementet kryesore të politikës së propozuar është aktivitetet që kanë për qëllim zvogëlimin e intensitetit energjetik në ekonominë kombëtare dhe që i kontribuojnë zvogëlimin të ndikimit negativ në mjedis të aktiviteteve që ndërlidhen me sektorin e energjisë.</p>	<p>establishment of new rules in line with new applicable EU Directives.</p> <p><b>4. Reasoning of proposal, including here an explanation of the level of compliance with EU legislation:</b></p> <p>Based on the analysis of the law in force there are proposals presented for greater approximation with EU legislation on different aspects.</p> <p>This draft law is in accordance with the provisions of EU directives on common rules for the promotion and enhancement of energy efficiency in the Energy Community contracting states.</p> <p><b>5. Legislation key elements or the proposed policy (content, policy tools, costs, administrative procedures):</b></p> <p>The main elements of the proposed policy are activities aimed at reducing energy intensity in the national economy and contributing to the reduction of the negative impact on the environment of activities related to the energy sector.</p>	<p>uspostavljanje novih pravila u skladu sa važećim primenljivim direktivama EU.</p> <p><b>4.Obrazloženje predloga, uključujući objašnjenje nivoa zbližavanja sa zakonodavstvom EU:</b></p> <p>Na osnovu analize zakona na snazi, pojavili su se predlozi za veće usklađivanje sa zakonodavstvom Evropske unije u raznim aspektima</p> <p>Ovaj nacrt zakona je u skladu sa odredbama direktiva EU koje se odnose na zajednička pravila za unapređenje i poboljšanje energetske efikasnosti u ugovornim državama Energetske zajednice.</p> <p><b>5. Ključni elementi zakonodavstva ili predložene politike (sadržaj, instrumenti politika, cena, administrativne procedure):</b></p> <p>Glavni elementi predložene politike su aktivnosti usmerene na smanjivanje energetske intenziteta u nacionalnoj ekonomiji i doprinos smanjenju negativnog uticaja na okoliš aktivnosti vezanih za energetske sektor.</p>
--	--	--

<p>Ky Ligj zbatohet nga të gjitha autoritetet publike dhe sektori privat, përfshirë ofruesit e shërbimeve të energjisë dhe mbulon tërë zinxhirin e energjisë, përfshirë burimet primare, prodhimin, depozitimin, transportimin, shpërndarjen, furnizimin dhe konsumin final të energjisë.</p>	<p>This law applies to all public authorities and the private sector, including energy service providers, and covers the whole energy chain, including primary resources, generation, storage, transportation, distribution, supply, and final energy consumption.</p>	<p>Ovaj zakon se primjenjuje na sve državne organe i privatni sektor, uključujući i pružaoce usluga za energiju, i pokriva celi energetski lanac, uključujući primarne izvore, proizvodnju, skladištenje, transport, distribuciju, snabdijevanje i finalnu potrošnju energije.</p>
<p>Me anë të ndryshimeve të propozuara është paraparë aprovimi i disa udhëzimeve administrative të cilat do të plotësojnë dispozitat ligjore.</p>	<p>Through the proposed changes, it is provided for approval of some administrative instructions which would supplement the legal provisions.</p>	<p>Predloženim izmenama je predviđeno donošenje nekoliko administrativnih uputstava koja će dopuniti zakonske odredbe.</p>
<p><b>6. Listën e plotë të akteve ligjore të BE që duhet të përfshihen në Projektligj si burime informuese (nëse është e aplikueshme):</b></p>	<p><b>6. The list of EU legal acts that need to be included in the legal draft act as information sources (if applicable):</b></p>	<p><b>6. Potpun spisak pravnih akata EU koji treba da se uključe u nacrt pravnog akta kao izvora informacija (ako je primenjivo):</b></p>
<p>Ky ligj transponon Direktivën 2012/27 / BE të datës 25 tetor 2012 për eficiencën e energjisë, duke ndryshuar Direktivat 2009/125/KE dhe 2010/30/BE dhe duke shfuqizuar Direktivat 2004/8/EC dhe 2006/32 / BE.</p>	<p>This law transposes the Directive 2012/27/EU of 25 October 2012 on Energy Efficiency, amending Directives 2009/125/EC and 2010/30/EU and repealing Directives 2004/8/EC and 2006/32/EU.</p>	<p>Ovaj zakon transponuje Direktivu 2012/27 / EU od 25. oktobra 2012. godine o energetskej efikasnosti, menjajući Direktive 2009/125 / ES i 2010/30 / EU i ukidajući Direktive 2004/8 / EC i 2006/32 / EU.</p>
<p>Gjithashtu, ky ligj siguron bazën ligjore për transpozimin e Direktivës 2010/30/EU për treguesin përmes etiketimit dhe informacionit standard të produktit mbi konsumin e energjisë dhe burimet e tjera nga produktet e lidhura me energjinë.</p>	<p>In addition, this law provides the legal basis for the transposition of Directive 2010/30/EU on the indication by labelling and standard product information of the consumption of energy and other resources by energy-related products.</p>	<p>Takođe, ovaj zakon pruža pravnu osnovu za prenošenje Direktive 2010/30 / EU za pokazatelja putem etiketiranja i standardne informacije o potrošnji energije i drugim izvorima proizvoda vezanih za energiju.</p>
<p><b>7. Vlerësimi i ndikimit financiar të opsionit të propozuar:</b></p>	<p><b>7. Financial impact assessment of the proposed option:</b></p>	<p><b>7. Procena finansijskog uticaja predložene opcije:</b></p>

<p>Aprovimi i ligjit parashikon krijimin e Fondit për EE dhe nga BRK parashikohet që të ndahen mjete financiare shtesë në vlerë prej 1 milion euro për çdo vit kalendarik. Me krijimin e fondit, Kosova do të fitojë fonde nga BE në vlerë prej 10 milion euro në emër të këtij fondi. Mjetet financiare nga donatorët janë zotim i Bashkimit Evropian, kurse mënyra e shfrytëzimit dhe menaxhimit të këtij fondi është e saktësuar me rregullat e caktuara me fondet simotra në BE. Efektet pozitive të fondit do të jenë: Eficienca e energjisë, ulja e shpnezimeve të energjisë në sektorin e ekonomisë familjare, ulja e shkallës së ndotjes në ambient si dhe efektet tjera pozitive që janë pjesë e shportës familjare. Bordi drejtues i fondit është organ kryesor i qeversijes së fondit dhe do të krijohet me një akt nënligjor të veçantë dhe që do të emërohet nga Qeveria. Referuar KASH-it, 2019/2011, MZHE ka bërë kërkesë prej 1 mil Euro në linjë me nenin ku flitet për burimet e financimit të Fondit të EE. Gjithashtu, sa i përket hapsirës ku do të operojë fondi obligimin potencial e merr Qeveria e Kosovës e cila është përgjegjëse për emërimin e bordit referuar kërkesës së fondit për lokacion.</p>	<p>Approval of the law provides the establishment of the EE Fund and from the budget of the Republic of Kosovo which is foreseen to allocate additional financial means in the amount of 1 million euros for each calendar year. With the creation of the fund, Kosovo will receive EU funds in the amount of 10 million euros on behalf of this fund. Funding from donors is a commitment of the European Union, and the way of using and managing this fund is specified in the rules set by the EU's twinning funds. The positive effects of the fund will be: Energy efficiency, reduction of energy consumption in the household sector, reduction of environmental pollution and other positive effects that are part of the family basket. The Governing Board of the fund is the main body of the fund's governance and will be established with a special sub-legal act to be appointed by the Government. Referred to the MTEF, 2019/2011, MED has made a request of EUR 1 million in line with the article on funding sources of the EE Fund. Also, regarding the area where the fund will operate the potential obligation is taken by the Government of Kosovo which is responsible for the appointment of the board referring to the fund's request for location.</p>	<p>Odobrenje zakona predviđa osnivanje Fonda za EE, i od BRK-a predviđeno je dodjeljivanje dodatnih finansijskih sredstava u iznosu od 1 milion eura za svaku kalendarsku godinu. Uz osnivanje fonda, Kosovo će dobiti sredstva EU u iznosu od 10 miliona evra u ime ovog fonda. Finansirski sredstva od donatora su namena EU, a način korišćenja i upravljanja ovim fondom određeni su pravilima koja su utvrđena od sličnih fondova u EU. Pozitivni efekti fonda biće: energetska efikasnost, smanjenje potrošnje energije u sektoru stanovništva, smanjenje zagađenja životne sredine i drugi pozitivni efekti koji su deo porodične korpe. Upravni odbor fonda je glavni organ upravljanja fondom i biće uspostavljen posebnim podzakonskim aktom koji će imenovati Vlada. Referirajući se SOT, 2019/2011, MER je uputio zahtev od 1 milion evra u skladu sa člankom o izvorima finansiranja EE Fonda. Takođe, u pogledu oblasti u kojoj će fond funkcionisati, potencijalnu obavezu preuzima Vlada Kosova koja je odgovorna za imenovanje odbora koji se odnosi na zahtev fonda za lokaciju.</p>
--	---	--

<p><b>8. Konsultimi (kush është konsultuar dhe përmbledhje të shkurtër të përgjigjeve):</b></p> <p>Si organ propozues i këtij projektligji, Ministria e Zhvillimit Ekonomik (MZHE) sipas dispozitave të Rregullores së Punës së Qeverisë Nr. 09/2011, ka zhvilluar procesin e konsultimeve paraprake dhe publike. Konsultimi paraprak është zhvilluar qysh në fazën e parë të hartimit të Projektligjit.</p> <p>MZHE ka pranuar komente, në fazën e konsultimit paraprak si dhe publik lidhur me këtë Projektligj.</p> <p>Hartimi i këtij projektligji është mbështetur nga Komisioni Europian dhe GIZ, Sekretariati i Komunitetit të Energjisë/SKE.</p> <p>Të gjitha komentet e pranuar, do të listohen në një tabelë të përbashkët e cila do të jetë pjesë përbërëse këtij memorandumit shpjegues.</p>	<p><b>8. Consultations (who has been consulted and a brief summary of responds):</b></p> <p>As the proposing body of this Draft Law, the Ministry of Economic Development (MED) as per the provisions of the Rules of Procedures of the Government No. 09/2011, has developed the preliminary public consultation process. Preliminary consultations have been conducted in the first phase of development of the Draftlaw.</p> <p>MED has received comments, during the preliminary consultation stage, regarding this draft law.</p> <p>The drafting of this law was supported by the European Commission and GIZ, Energy Community Secretariat/ECS .</p> <p>All comments received will be listed in a joint table which will be an integral part of this explanatory memorandum.</p>	<p><b>8. Konsultacije (Ko je konsultovan i kratak rezime odgovora):</b></p> <p>Kao telo predlagač ovog Nacrta zakona, Ministarstvo ekonomskog razvoja (MER), prema odredbama Poslovnika Vlade br. 09/2011, razvio je proces preliminarne konsultacije. Preliminarne konsultacije su sprovedene u prvoj etapi izrade nacrta zakona</p> <p>MER je u fazi preliminarne konsultacije primio komentare u vezi sa ovim nacrtom zakona.</p> <p>Izradu ovog nacrt zakona podržali su Evropska komisija i GIZ, Sekretarijat Energetske zajednice.</p> <p>Svi primljeni komentari će biti navedeni na zajedničkoj tabeli, koja će biti sastavni deo ovog objašnjavajućeg memorandum.</p>
--	---	--